

# NOMOS ΞΑΝΘΗΣ

## PREFECTURE OF XANTHI



Alternative ramblings for travelers...

εναλλακτικές περιπλανήσεις  
*για τον ταξιδευτή...*



Ραψωδία της φύσης η γη της Θράκης κι αφηγητής-ραψωδός ο Ξένιος Νέστος. Τρεις οι ζώνες της περιοχής, μάχονται να κατακτήσουν τον ταξιδιώτη, Έλληνα και ξενομερίτη: η Ορεινή Ροδόπη με τα γραφικά χωριά και τον Εχίνο κορμόνα στην κεφαλή της ανατολικά του νομού και τη Σταυρούπολη κυκλωμένη από ομορφιές δυτικά, οι παραλίμνιες και παραθαλάσσιες περιοχές και ο Νέστος με το Δέλτα του και τα κάλλη που τον περιτριγυρίζουν. Η βιοποικιλότητα οδήγησε στην αναπτυξιακή πορεία του οικότουρισμού από τη δεκαετία του 1990 και διέγραψε μια τροχιά βελτίωσης της παροχής υπηρεσιών και της εκπαίδευσης των επισκεπτών. Κι όλα αυτά, μέσα σ' ένα φυσικό περιβάλλον που γητεύει με τις μεταμορφώσεις του, άλλοτε χρωματίζοντας τις εικόνες με την οργιαστική βλάστησή του κι άλλοτε χαρίζοντας την κίνηση και τη δραστηριότητα με την πειθώ των ήρεμων νερών του – ποτάμιων, λίμνιων και θαλάσσιων. Μια ιεροτελεστία δηλαδή της Φύσης και των ανθρώπων που την αγκαλιάζουν, σ' έναν τόπο που έχει βάθος χρόνου και ιστορίας, με τον προϊστορικό οικισμό της Λαφρούδας, το ελληνιστικό και μακεδονικό «παρών», την πολιτισμική κληρονομιά των Αβδήρων, το βυζαντινό Περιθεώριο και τους νεότερους χρόνους στην Παλιά Πόλη της Ξάνθης.

## ΤΡΙΠΤΥΧΟ ΖΩΓΡΑΦΙΣΜΕΝΟ σε φυσικό καμβά...

Triptych painted on a natural canvass...



Thraceland, a nature's rhapsody and river Nestos the storyteller. Three are the areas of the region fighting on gaining the Greek or foreign traveler: Mountain Rhodope with its scenic villages and river Ehinós in the East, Stavroupolis is surrounded by its beauties in West, the maritime and paralimnion areas and Nestos' delta with its attractions. Livelihood has led to the growth of ecotourism in the 90s and the improvement of services and education of visitors. All these take place in a natural environment that strikes with its transformations, sometimes colouring pictures with its extraordinary plantation, sometimes giving motion with its calm waters –rivers, lakes and seas. It is a nature's ritual that people embrace it, in a landscape with historical background, with the prehistoric settlement of Lafroutha, the Hellenistic and Macedonian element present the cultural heritage of Abdira, the Byzantine Peritheorio and the story of the Old Town of Xanthi.



Νέστος, κυλιόμενη ωραιότητα που καυχάται για τους μαιάνδρους της, ποταμός ζηλευτός που σαγηνεύει με τις εκπλήξεις του, κάθε κομμάτι του και μια ζωηφόρα εστία, πρόκληση αναζήτησης και ενεργητικότητας, ηδονές της ψυχής και του σώματος... Αν τον προσεγγίσετε, θα δεθείτε μαζί του με όρκους πίστης και αφοσίωσης. Δεν είναι απλώς γοητευτικός, είναι η ίδια η γοητεία, ντυμένη με χίλιες και μία επιλογές. Ο Νέστος, χρυσό κόσμημα της Ελλάδας, το εγκώμιο της Θρακικής γης.

Nestos, beauty that boasts about its meanders, enviable river that captivates you with its surprises. Every piece of it is a vivid center, pleasures of soul and body... If you reach it, get binded with vows of faith and devotion. It is more than being enchanting, it is the impersonation of bewitchment with many pretences. Nestos, a golden jewel of Greece, an encomium of Thraceland.

Πρωτόκοκος γιος της Θράκης ο Νέστος, αιώνιος σύζυγος της Γαίας, φορά καφτάνια καταπράσινα με των δασών τα μεγέθη, ποικιλία βιοτόπων τον ιστορεί, εισχωρεί σε ρωγμές καλόσημων βράχων και δημιουργεί φυσικούς θύλακες προστασίας της ιχθυοπανίδας, τον περιβάλλουν κατάφυτες όχθες. Σύντροφος πιστός του η Σιδηροδρομική Γραμμή, τον συνοδεύει βήμα βήμα, του αφηγείται το ταξίδι της από το νότο ως την αρχή της συνάντησής τους, τον συνωστισμό των ταξιδιωτών στα παράθυρα του τρένου για να θαυμάσουν τις ομορφιές του. «Αμμώδη νησιά» με ιτιές σχηματίζονται από τις μετακινήσεις της κοίτης του. Εκατόν πενήντα περίπου από τα 203 είδη πουλιών της περιοχής κατοικούν στα Στενά του Νέστου και σκορπούν τις μελωδίες τους, πλουτίζοντας τη βιογραφία της πανίδας με λαμπρές σελίδες. Ενδιαφέρουσες για τον περιηγητή είναι και οι καρστικές πηγές, που καταδεικνύουν την ταυτότητά τους μέσα στα παραποτάμια δάση.

Μη γελαστούν οι πρωτόφερτοι επισκέπτες και πάρουν μαζί τους μουσικά όργανα! Θα θυμώσουν τα πουλιά, γιατί στην ατέρμονη συναυλία τους δεν χωρά ανθρώπινη συμμετοχή, παρά μόνον εκείνη του συνεπούς ακροατή!!!



# ΠΟΤΑΜΟΣ ΝΕΣΤΟΣ

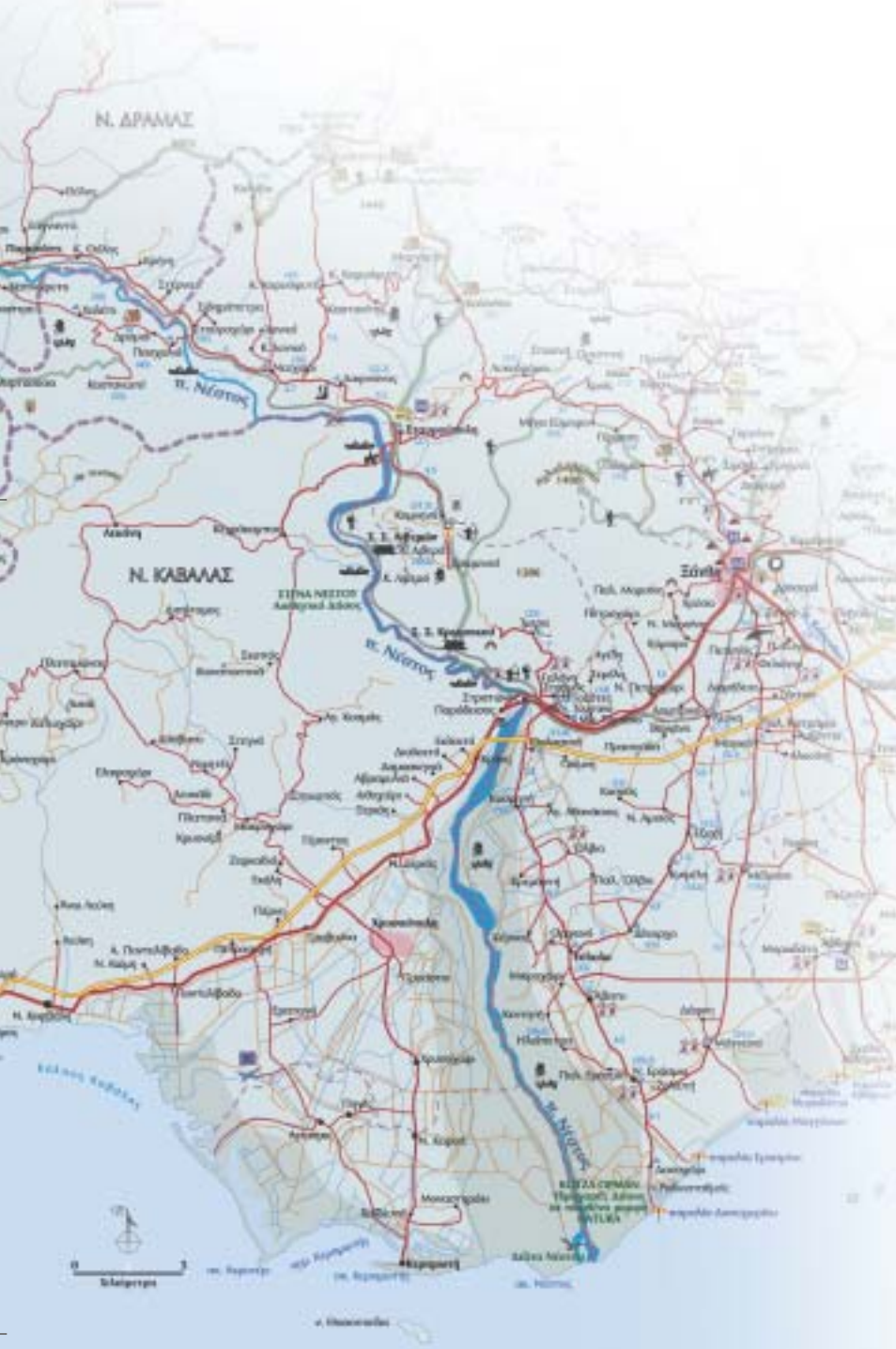
*ο αγαπημένος της Χερσίδας και της Πανίδας...*

River Nestos, the flora and fauna's favorite...



Nestos, firstborn son of Thrace, eternal spouse of Gea, dresses in verdurous caftans at the size of the woods. Biotopes are relating it. It is penetrating in crevices of well shaped rocks and creates natural sacs for the protection of the fish production. It is surrounded by verdant shores.

The railway is its devoted mate, accompanying it step by step, telling it the story of its trip from the South till their meeting point and the congestion of travelers at the train's windows while admiring its beauties. Sandy islands with willows are created by the removals of its watercourse. About one hundred and fifty of the two hundred and three species of birds of the area are residing at these passes and scattering their melodies enriching the fauna for the sightseer. The karstic bottoms are demonstrating their identity through the riverside woods. The new visitors should not be juggled and bring musical instruments. Birds will get angry, because in their endless concert no human participation is allowed, only the listener's one.



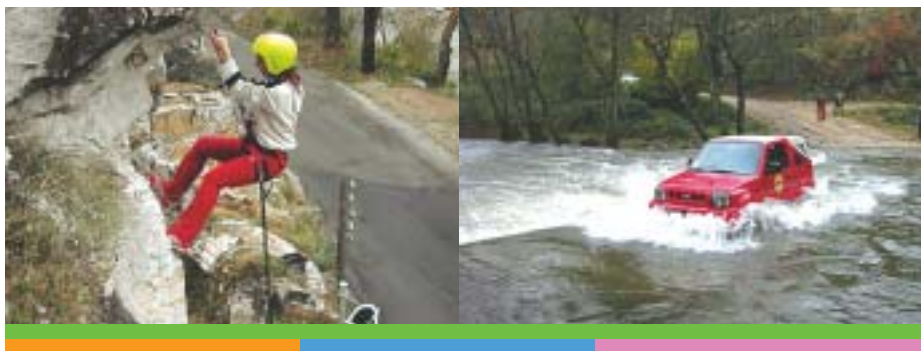
Νέστος, θαύμα της φύσης και σηματορρός των ανθρώπινων δραστηριοτήτων. Δεν αρκείται λοιπόν ο ποταμός μας στις καλλονές του. Καλεί τους φιλοξενούμενούς του σε δράση και δημιουργία. Κι είναι ο μουσαφίρης του δελεασμένου από λογής λογής ορέξεις: **πεζοπορία, ποδηλασία, παρατήρηση πουλιών, τοξοβολία, ιππασία, κανό καγιάκ, flying fox, rappel**. Δράσεις που λαμβάνουν χώρα σε τόπους μαγευτικούς, όπως η Γαλάνη, το Κρωμνικό, τα Κομνηνά, οι Τοξότες, η Σταυρούπολη, τα Λιβερρά... Αποδράστε λοιπόν από τη στενότητα της καθημερινότητας και δράστε στο εύρος του ποταμού Νέστου. Εδώ, στην πατρίδα του Ορφέα, όπου η φιλοξενία είναι άγραφος νόμος και η ευχαρίστηση φυσική επιταγή!

Nestos, nature's miracle, signaling human activities. The river has its attractions, but it also invites its guests in action and creation. It entices his guests with **hike, cycling, bird observation, archery, riding, canoe kayak, flying fox and rappel**. These activities are taking place in enchanting landscapes like Galani, Kromniko, Komnina, Toxotes, Stavroupolis and Livadero... Escape from the daily routine. Take action across the river Nestos, the land of Orpheus, where hospitality is an unwritten law and pleasure a nature's command.

Τα νερά του Νέστου δεν αγριεύουν τον άνθρωπο, μοιάζουν να τον χαϊδεύουν με τη γαλήνια ροή τους και να τον καλούν να απολαύσει τις εκτενείς αμμουδιές του. Κι είναι τόσο ελκυστικές, κυρίως για τους αρχάριους που θέλουν να χαρούν με ασφάλεια την επαφή με τη φύση. Μη θαρρείτε πως η γνωριμία με τα Στενά του Νέστου αφορά τους λίγους. Είναι τόπος που μαγεύει άντρες και γυναίκες, μικρούς και μεγάλους, ντόπιους και ξένους. Και βέβαια, οι δραστηριότητες έχουν την πιο ευρεία γκάμα που μπορεί κανείς να αναζητήσει: αθλητικές, πολιτιστικές, εκπαιδευτικές. Από την αναρρίχηση και την ποδηλασία, ως την ιππασία, το κανό-καγιάκ, το ράφτιγκ και την τοξοβολία και από τη διοργάνωση συναυλιών ως τις ποικίλες πολιτιστικές εκδηλώσεις ▶



## ΤΑ ΣΤΕΝΑ ΤΟΥ ΝΕΣΤΟΥ και οι *αγχορνητικές δράσεις τους...* Nestos' passes and their anti-stress activities...



Nestos' waters are not scaring people, but the river seems to caress them with their peaceful streaming, calling them to enjoy its lengthy sands. And they are so alluring, especially for novices that want to be pleased with nature in a secure way.

Consider that discovering the river is for everyone. It is a place that fascinates men and women, young and old, natives and foreigners. Activities have of course the largest gamut that someone could seek for: athletic, cultural, educational. From ascension and cycling to riding, canoe kayak, rafting, archery and concert organization to various cultural displays or education on navigable and environmental lessons. Choices depend on your taste... ▶



Στα Στενά του Νέστου αναδεικνύεται ευκρινώς η Ζωγραφική της Φύσης. Τα πολυδαίδαλα βουνά και οι μαιανδρισμοί του ποταμού, τα τρένα που περνούν και τα κανό καγιάκ που διασχίζουν τα νερά, τα κελαϊδίσματα των πουλιών και η μεγαλοπρεπής βλάστηση, τα χρώματα που παρελαύνουν σαν σε διαγωνισμό ομορφιάς και τα χωριά που καμαρώνουν ως συγγενείς εξ αίματος την θρακική τοποθεσία, συναποτελούν το θαύμα ετούτο της πατρίδας των τρανών φιλοσόφων...

Μην το χάσετε, θα στερηθείτε έναν κόσμο μυριόπλουμο!!

At Nestos' crosses you can clearly see the nature painting. The labyrinthine mountains and the river's meanders, the trains that pass along and the kayaks that cross the rivers, the birds' warble and the splendid sprouting, the colours that are parading as if a beauty contest is taking place and the villages that are boasting like blood relatives about the Thraceland, constitute of a miracle of the homeland of momentous philosophers. Do not lose it. You will be deprived of a fabulously rich world!



- ▶ ή την εκπαίδευση στα πλωτά και τα περιβαλλοντικά μαθήματα, οι επιλογές είναι μονάχα ζήτημα γούστου...  
Εδώ η πλήξη είναι άγνωστη λέξη και η απόλαυση πρώτη αλφαβητικά. Μέθη διονυσιακή λοιπόν η επαφή του ταξιδευτή με τα Στενά του Νέστου και μέσο συμπαθέστατο το τρενάκι του. Κι αν παραδοθεί κανείς άνευ όρων στα θεώμενα, θα τον αιχμαλωτίσουν ισόβια οι μάγισσες του τόπου με τα θέλγητρά τους...

- ▶ Here, boredom is unknown and delight is the first feeling you conquer. The traveller's contact is like Dionysus' intoxication, and the train is the alcohol. If someone surrenders himself, he will be captivated lifelong by the wiches of the area and their charms...





# Νέστος

Είναι ανάγκη πρώτη στις μέρες μας η ευζωία. Της ευζωίας κανόνας απαραίτητος η επαφή με τη φύση. Το κανό-καγιάκ εργαλείο χρήσιμο για το αισθησιακό άγγιγμα του ποταμού Νέστου. Μη φοβάστε, υπάρχουν άνθρωποι εκπαιδευμένοι για να σας συντρέξουν και καθοδηγήσουν. Η οργάνωση εδώ είναι άρτια και η γνωριμία με άλλους ταξιδιώτες φυσική. Αγκαλιάστε τον ποταμό, χαρείτε τα νερά του, δροσιστείτε από τους ήπιους ανέμους του. Οι απολαύσεις θα είναι άμεσες και οι μνήμες συνοδές απaráμιλλες...

Prosperity is a prior need of nowadays. The contact with nature is an indispensable substance of prosperity. Canoe kayak is a useful tool for the sensatial contact with river Nestos. Do not be afraid. Trained people are here in order to guide you. The organization is complete and meeting with other travelers is natural. Hug the river, enjoy its waters, chill with its mild winds. Delight will be direct and memories an unbeatable companion.

Φύση και αθλητισμός. Συνταίριασμα βέλτιστον. Στα Στενά του Νέστου, βρήκε έδαφος γόνιμο ο δεύτερος και αποθεώνεται η πρώτη. Κι η Νατούρα, περιοχή προστατευόμενη, είναι το μοναδικό υδροχαρές δάσος στην Ευρώπη. Στα μέσα του Αυγούστου, διοργανώνονται αγώνες κανό-καγιάκ, τοξοβολίας, ποδηλασίας. Και κάθε χρόνο, το πρόγραμμα εμπλουτίζεται με νέα δρώμενα. Φαντασία και τόλμη, σε πρώτο πλάνο, ανοίγουν δρόμους πρωτόφαντους...

Σιμά σιμά κι ο πολιτισμός με τις ενδιαφέρουσες εκδηλώσεις του. Μη τις χάσετε! Μπείτε στο χορό! Κι αν δεν είστε συμμετοχικοί σ' ένα από τα αθλήματα ή τα πολιτιστικά γινόμενα, θα είστε ασφαλώς ένας θεατής που θ' αναπνέει φύση, θα εισπνέει ενέργεια και θα εμπνέεται από τη σύνολη ατμόσφαιρα. Εδώ, μιας κονταριάς δρόμο από τη γενέτειρα του Δημόκριτου και του Πρωταγόρα – τα κλεινά Άβδηρα!



## ΣΤΕΝΑ ΤΟΥ ΝΕΣΤΟΥ, *αμάρχημα αθλητισμού και πολιτισμού.*

Nestos' passes, combination of sports and culture



Nature and sports. The best combination. In Nestos' passes, sports are nurtured and nature is deified. And Natura, protected area, is the only aquatic wood in Europe. In mid August, races of canoe kayak, archery and cycling are organized. And every year, the programme is enriched with new actions. Fantasy and risk are introducing us to novel routes.

Along these, there is culture with its interesting activities. Do not miss them. Go for it! And if you are not a part of these sport or cultural activities, you will sure be a spectator that breathes nature, energy and gets inspired by the whole atmosphere. Here, so close to Democritus' and Protagoras' birth place, Avdera.



Δέλτα του Νέστου, εκεί όπου ο Ποταμός συναντά τη Θάλασσα και ενώνεται μαζί της σε γάμο ολύμπιο. Τα γλυκά ποτάμια νερά σμίγουν με τ' αλμυρά, με μάρτυρα άγρυπνο ένα φυσικό περιβάλλον που δεν ξέρει κανείς πότε να του αφηθεί: την αυγή ή το δειλί, την άνοιξη και το καλοκαίρι ή το φθινόπωρο και το χειμώνα; Είναι βέβαιο, πάντως, πως θα ζήσει εικόνες που δεν έχει ξαναντικρίσει. Αν έχει κιάλας τη διάθεση, μπορεί να γίνει μέρος αυτών των εικόνων, διασχίζοντας τους δεντροπερίβλητους δρόμους με τα ρομαντικά παϊτόνια. Κι ακόμη, να γίνει αλογατάρης αρχοντικός, ιππεύοντας μέσα στη λάγνα φύση του τόπου. Το Δέλτα του Νέστου είναι η όσμωση πασών των διαστάσεων της Γαίας, για τούτο και μαγνητίζει τους ταξιδευτές και τους κερδίζει για πάντα. Αν ξεχάσετε να πάρετε μαζί σας φωτογραφική μηχανή ή κάμερα, θα γίνετε σίγουρα ή ζωγράφοι ή ποιητές: θα καταγράψετε στο σημειωματάριό σας ένα ημερολογιακό αριστούργημα...



## Δέλτα Νέστου:

*το μεγαλείο της φύσης στο αποκορύφωμά του...*

Nestos' delta: The splendoures of nature



Nestos' delta. A place where the river and the sea are joined. The river waters meet with the brackish ones and the natural environment is the sleepless witness: at noon or sunrise, in spring and summer, in autumn and winter. You will meet sceneries you have never seen before. You can also be a part of these sceneries by walking on the pathways between the trees and by horse riding in this tempting natural environment.

Nestos' delta is the osmosis of every Gea's dimension. For that it attracts and gains visitors for ever. If you forget to bring you camera, you will surely become painters or poets: you will note down a masterpiece...





Ορεινή ζώνη του Νομού Ξάνθης. Στ' ανατολικά της, ο Εχίνος κεντημένος σταυροβελονιά με τους πανέμορφους οικισμούς του. Ο καπνός και η καλλιέργειά του. Οι κάτοικοι που νοτίζουν την κουλτούρα τους με τα πατροπαράδοτα έθιμα και τις ασχολίες της παράδοσης. Στα δυτικά της, η Σταυρούπολη, κόσμημα σμιλεμένο με δασόπλεχτα χωριά. Ανατολικά και δυτικά, η ορεινή περιοχή τραγουδά το άσμα της διαφορετικότητας, σκορπώντας μια διαχρονική αρμονία που 'χει θεμέλιό της την ειρήνη και την ενότητα ανθρώπων που έχουν τις ιδιαίτερες κουλτούρες τους, μα και τη βούληση να ζουν χέρι χέρι...

Mountain area of Xanthi. In East, Ehinós with its exquisite settlements. Tobacco and its cultivation. Its inhabitants refresh their culture with traditional customs. In West, Stavroupolis a jewel of villages in the woods. East and West, the mountain area resembles singing the song of difference, giving an eternal harmony that is based on peace and people's unity that bring different cultures and their willingness to live close by...

Σταυρούπολη, σταυρωτή κοινωνός του Λειβαδίτη και του Νέστου! Χτισμένη στις πλαγιές χαμηλών λόφων και γειτόνισσα κοντινή του ποταμού. Πυκνά δρυοδάση συνορεύουν με το αμφιθεατρικό χωριό.

Κι αν κινήσει κανείς προς το Καρυόφυτο, θα οδηγηθεί τελικά στην καταπράσινη περιοχή του Λειβαδίτη. Στεφάνι στην κεφαλή του το Γυφτόκαστρο, παραμύθι περασμένης εποχής. Τι να πρωτοζήσει κανείς σε τέτοιο πλούσιο τόπο! Τον καταρράχτη του Λειβαδίτη; Τ' άγρια άλογα των Λιβερών; Το Δασικό Χωριό; Το παρθένο δάσος; Το Κάστρο της Μυρτούσας; Τους Τοξότες; Τον μακεδονικό τάφο; Το Λαογραφικό μουσείο της Σταυρούπολης;

Να και η ανατολική πλευρά της Ροδόπης! Χωριά γαντζωμένα στις πλαγιές του όρους, το καθένα με την ιδιαίτερη ταυτότητά του, με ομορφιές απόρθητες από την καταστροφική μανία της δεσπόζουσας τιμεντοποίησης, Γλαύκη και Κοτύλη, Κίρρα και Δημάριο, Κοτάνη και Σμίνθη, Ωραίο και Σάτρες, επικεφαλής ο Εχίνος, κορυφαίος του χορού των ανατολικών οικισμών.

Το ιχθυοτροφείο με τις πέστροφες, γευσιγνωσίας ανάγνωσμα! Εδώ η διαφορετικότητα είναι στάση ζωής και η πολυπολιτισμικότητα ιερή παρακαταθήκη!

## Ορεινή περιοχή: *ένα εκκώμιο της διαφορετικότητας...*

Mountain area: praise of difference...



Stavroupolis, meeting point of Livaditis and Nestos. Built at the sides of low hills and close neighbor of the river. Dense oak woods are borders of the amphitheatrical village.

If someone goes to Kariofito, he will be driven in the end to the green clad area of Livaditis. Giftokastro is over this area. It is a village like a fairy tale of old times. What to experience first in such an attractive area! Livaditis's water falls! Wild horses of Livera! The forestall village! The virgin woods! The castle of Mirtousa! Toxotes! The Macedonian grave! The folklore museum of Stavroupolis! And here is the last side of Rhodope. Villages hang by the sides of the mountain, every each with its identity, with untouchable attractions away from the concrete mania. Glafki and Kotili, Kira and Dimario, Kotani and Sminthi, Oreo and Satres, with Ehinis as a leader, the top of the eastern settlements.

The fish farm with trouts, a flavour's jewel. Difference here is a way of life and multiculturalism is a consignment.



# Ορεινή Περιοχή

Αχ γεφύρια πετρόχτιστα της χώρας! Σύμβολα αναιώνια της ζεύξης και της ενότητας, κουλτούρα της επικοινωνίας των ανθρώπων, αγκάλιασμα ζεστό της φύσης και των υδάτων της, πλέξη συμμετρική των αρχέγονων υλών, ανοιχτά παράθυρα στη θολή όψη της οικουμένης!

Αφέντρα του σπιτιού που βελονιάζει τον καπνό, γέροντες σεβάσμοι που διασχίζουν με τα ζωντανά τους τις μακρινές αποστάσεις, από κοντά η αρχιτεκτονική που αρμόζει στο περιβάλλον, να και η ταξιδιώτισσα που τα χαίρεται όλα τούτα!

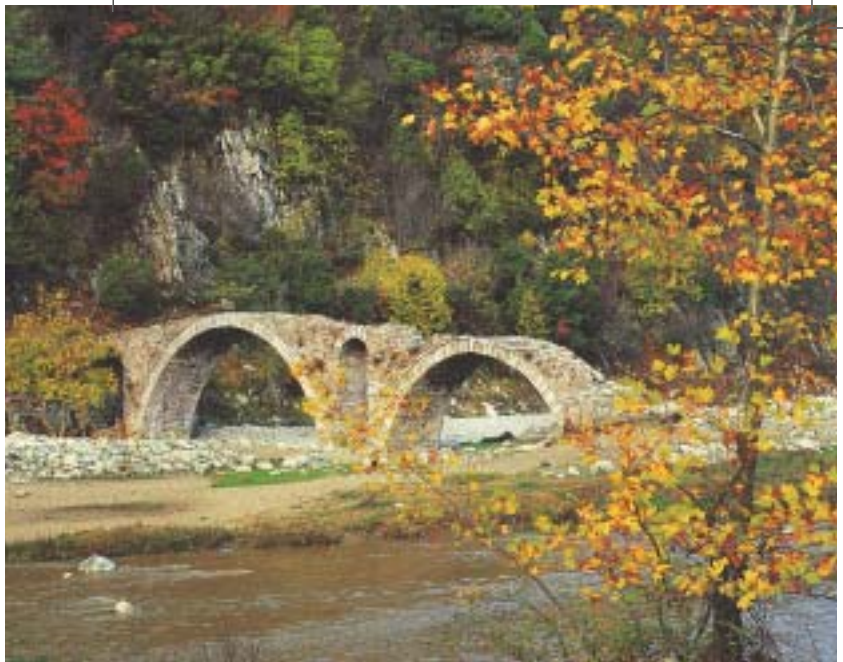
Stone bridges of the country. Eternal symbols of unity, culture of people's communication, a warm hug of nature and waters, a mix of primeval materials, open windows to the blur face of the earth.

Master of the house that works on tobacco, respectable old people that cross with their cattle long distances and architecture that befits the environment. There is the traveler who enjoys it.

Κόσυνθος ο αρχαίος ποταμός και σύντροφοί του αχώριστοι, δεξιά και ζερβά του, τα χωριά που 'χουν τον Εχίνο κέντρο τους. Πέτρινα γεφύρια και λιθόχτιστα μονοπάτια, δείγματα αισθητικής μιας λαϊκής αρχιτεκτονικής, θυμίζουν την παλιά επικοινωνία των χωριών μεταξύ τους και ιστορούν μύθους και παραδόσεις του λαού. Οι κάτοικοι της περιοχής, φύλακες αξιόπιστοι του φυσικού περιβάλλοντος, καλλιεργούν τη γη και προσπαθούν να περισώσουν την εθνική κτηνοτροφία.

Αξίζει να επισκεφθεί κανείς το νερόμυλο του Χαλήλ, από τους ελάχιστους που σώζονται, να απολαύσει την πεζοπορία ή το τζιπ 4x4, να γευτεί τις ντόπιες νοστιμιές – κρέατα παραγωγής του τόπου και ολόφρεσκες πέστροφες, σαλάτες με άγρια χόρτα, σε γραφικά ταβερνάκια με θαυμάσια θέα... Η όσφρηση του ταξιδιώτη θα μεθύσει από το θυμάρι και τη ρίγανη, τ' αγριολούλουδα και τα λογής λογής βότανα. Κι είναι αληθινά έργα τέχνης οι παραδοσιακές φορεσιές των κατοίκων, που 'ναι όμορφοι και με γαλήνια πρόσωπα, οικείοι και φιλόξενοι.

Τύχη βουνό στον περαστικό, αν βρεθεί σε γάμο της περιοχής. Μουσική, χορός και έθιμα, πλαισιωμένα από την παραδοσιακή αρχιτεκτονική και τα τζαμιά, σου γνέφουν πως το μεδούλι της ζήσης μας είναι ο σεβασμός στη διαφορετικότητα...



Kosinthos, the ancient river with its inseparable mates in its left and right, villages that have Ehinon as their center. Stone bridges and pathways, samples of aesthetics of popular architecture, reminding us the old communication between villages and telling myths and the tradition of people. The inhabitants of the area, credible keepers of natural environment, cultivating the land and trying to save the national cattle farm.

Someone should visit the Halil's watermill –one of the few that exists- to enjoy walking or drives with 4x4 jeep, to taste the local flavours –meat of local production, the fresh trouts, salads with wild greens in clerical tap rooms with an exciting view. The smell of the traveler will get him drunk from thyme and oregano, wild flowers and many herbs.

The inhabitants' clothing are a real art work. Good looking with pretty faces, familiar and hospitable. If you are very lucky, you will attend a traditional wedding. Music, dance and customs, surrounded by traditional architecture and the mosque are waving at you, implying that the meaning of life is respect of difference.

Χλωρίδα και Πανίδα, οι βασίλισσες του Νέστου. Δρυς και οξιά, οι πρωτοθυγατέρες τους. Ο Μαυροπελαργός, ηγέτης αδιαμφισβήτητος. Χαρακιές σμιλεμένες τα ρέματα. Η κοιλάδα, ονειροφαντασιά. Πετούν περήφανα τ' αρπαχτικά, διαλαλώντας την αλαζονεία τους. Ελπίδα της ανθρωπότητας οι βιότοποι. Μύστες τα Στενά της ειρηνικής συμβίωσης φυτών τε και πτηνών, με άρχοντα τον άνθρωπο, όχι πάντα δικαιοκρίτη...

Κι ο καπνός, μεστή καλλιέργεια στα πλατώματα...



Η Δήμητρα, θεά της φύσης, εδώ θα διάλεγε την κατοικία της. Κι η Άρτεμη, των δασών η πρωταφέντρα, εδώ θα έτρεχε με τα ελάφια της. Άνθη μοσχομύριστα και πολύμορφα, δέντρα που ο πληθυσμός τους ξεπερνά το μέτρο, αβλαβή ερπετά που παίζουν κρυφτό με τον άνθρωπο, βίος και πολιτεία της Χλωρίδας και της Πανίδας, ένας κόσμος που σας υπόσχεται την τέρψη και των πέντε αισθήσεων!



Dimitra, the goddess of nature, would choose this place for her residence. And Artemis, the master of woods, would run here with her deers. Many different and sweet smelling flowers, trees, harmless reptiles hiding from humans, life and constitution of fauna and flora. A world that promises pleasure for all five of senses.



Flora and fauna, queens of Nestos. Oaks and beaches, first born daughters of these queens. The black stork, unquestionable leader. The valley is like a dream. The predatory birds are flying. These places are the hope of humanity. The passes are embracing the peaceful cohabitation of plants and birds with human as the lor. And tobacco a mature plantation.

Κοιλιάδα του Νέστου, η φύση στα γιορτινά της. Ο αρχαιολογικός χώρος της Καλύβας δεσπόζει με το φρούριό του, έργο που την πατρότητά του διεκδικούν κλασικοί και ρωμαϊκοί χρόνοι. Και φυσικά, ο μακεδονικός τάφος του 2ου αιώνα μ.Χ. στην περιοχή Κομνηνών ακτινογραφεί την ιστορία και τροφοδοτεί τη μεταφυσική μας ανησυχία. Φύση λοιπόν και αρχαιολογία, σιαμαίες αδελφές της θρακιώτισσας γης.

Την Κοιλιάδα του Νέστου, από τις αρχές του 20ού αιώνα, διασχίζει επίμονα η Σιδηροδρομική Γραμμή που συνδέει το Βορρά με το Νότο της χώρας. Η λαϊκή αρχιτεκτονική έχει αφήσει τα σημάδια της στον τόπο, Σταυρούπολη και ορεινά χωριά, ενώ πολλά αναπαλαιωμένα σπίτια αποτελούν σήμερα άνετους ξενώνες για τους ταξιδιώτες. Ενδιαφέρον παρουσιάζει και το Λαογραφικό Μουσείο της Σταυρούπολης, όπου και ιστορείται η παράδοση του τόπου.

Σας το εγγυόμαστε αδιαπραγμάτευτα: στο νομό ετούτο και στα τέσσερα σημεία του οριζοντίου του δεν θα πλήξετε ούτε λεπτό! Απεναντίας!



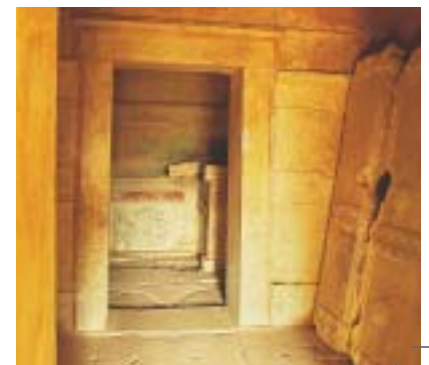
## η ορεινή περιοχή αφηγείται την ιστορία και τον πολιτισμό της...

The mountain area narrates its story and culture...

The valley of Nestos. Nature is celebrating. The archeological space of Kalyva dominates with its fortress -it is not clear if this building belongs to classical or roman times. The Macedonian grave of 2nd a.C in Komnina x-rays history and nurtures our metaphysical concerns. Nature and archeology, sisters of Thraceland.

From the beginnings of the 20th century, the valley of Nestos runs across the railway that connects South and North.

The popular architecture has left its traces in this place. Stavroupolis and mountain villages. Meanwhile, many renovated houses are nowadays comfortable hospices for travelers. The folklore museum of Stavroupolis is very interesting. You will not get bored at all. On the contrary.





Λειβαδίτης. Πεντάμορφος πρίγκιπας της δυτικής ορεινής ζώνης. Οι φίλοι του, άνθρωποι του στοχασμού ή ξωμάχοι, φρόντισαν, ευτυχώς, να είναι προσεγγίσιμος. Τα καταφύγια των ορειβατών και του Φυσιολατρικού Πολιτιστικού Συλλόγου Ξάνθης μπορούν να φιλοξενήσουν τους λάτρεις της φύσης, - εστίες αρχέγονες μιας παράδοσης που επιμένει ακόμη να έχει λόγο ύπαρξης. Το Δασικό Χωριό στην περιοχή του Ερύμανθου δεν παρέχει μονάχα ανέσεις στη διαμονή του ταξιδιώτη, αλλά και ορμητήριο για ποικίλες εξορμήσεις. Τα μονοπάτια εδώ είναι σημασμένα και δεν του αφήνουν περιθώρια να χαθεί. Όσο για δραστηριότητες, διαλέγετε και παίρνετε: ορειβασία, χιονοδρομία, διαδρομές με τζιπς 4x4, εκδρομές mountain bike, επίσκεψη στον καταρράχτη. Και φυσικά, το ετήσιο μάζεμα των Σαρακατσαναίων στα τέλη του Ιούλη δίνει την αφορμή στον ταξιδευτή να γνωρίσει παραδόσεις, ήθη και έθιμα και να ζήσει στιγμές μοναδικές, πλήρως αρμονισμένες με τη φύση. Η όραση και η ακοή σας, σε πλήρη εγρήγορση! Οι εικόνες μοναδικές! Οι ήχοι λυρικότατοι! Αδράξτε την πρώτη ευκαιρία και ζηστε «νύχτες μαγικές κι ονειρεμένες» και μέρες διάφανες σαν το κάλλος, έτσι, σαν παραμύθι...



## Λειβαδίτης, *η μαγεία της δημιουργίας...*

Livaditis, the magic of creation...



Livaditis. Handsome prince of the Western mountain area. Its friends, thinking people, minded to make him approachable. The refugees of climbers and the cultural association of Xanthi can host the admirers of nature. Pathways here are marked so no one will be lost. The forestall wood in the Evrimanthos area supports the accommodation of traveler not only with comforts. At the same time, it is a base for various jaunts: climbing, skiing, drives with 4x4 jeeps, excursions with mountain bikes, visit to the waterfall. Every year, Sarakatsani meet in the end of July giving you the chance to meet traditions, customs and live special moments harmonized with nature. Your hearing and sight in full alertness. Magic pictures and the sounds divine. Seize them at first chance and live exciting days like a fairy tale.

**Αναρρίχηση, πεζοπορία, mountain bike, 4x4...** Δράσεις που θα σας μεταλλάξουν σε παιδιά, ανάσα βαθιά στην πεζή πραγματικότητα και το άγχος. Ο τόπος εδώ ρίχνει λήθη στα προβλήματα της καθημερινότητας, αναζωογονεί, τέρπει, εμπνέει την αισιοδοξία...

**Climbing, walking, mountain bike, 4x4...** Activities that will bring you back to childhood. It will be like a deep breath away from daily routine and anxiety. The landscape here helps you forget everyday life, revitalizes, pleases and inspires you to be optimistic...



# Λειβαδίτης

Δασικό Χωριό, η επιστροφή του ανθρώπου στη φύση. Ύπνος γαλήνιος και ξύπνημα ανάλαφρο. Φρεσκάδα του νου και πληρότητα της ψυχής. Των συναισθημάτων η αναλαμπή. Των στοχασμών η ευκαιρία. Η ιδέα πως με την αυγή όλα αρχίζουν ελπιδοφόρα. Και οι δράσεις μοιάζουν να συναγωνίζονται με άμιλλα ευγενή!

Forestal village. The return of human to nature. Tranquil sleep, light awakening fresh mind and soul fulfillment. Bright feelings. Time for thinking. Feelings of optimism.





Θάλασσα, πλανεύτρα Νηρηίδα. «Μαργιόλα» την ονοματίζει ο Βάρναλης κι είναι πράγματι στις παραλίες του νομού μας. Αν ακολουθήσεις την πεδινή διαδρομή, φτάνεις στη Γενισέα. Όχι παραπάνω από 15 χιλιόμετρα βρίσκεται ο αρχαιολογικός χώρος Αβδήρων. Κοντά και η θάλασσα. Οι παραλίες, άρτια οργανωμένες, πεντακάθαρες, φιλοξενούν κάθε χρόνο χιλιάδες ανθρώπους, για να απολαύσουν το μπάνιο τους, τη διασκέδασή τους, εκλεκτούς μεζέδες σε λαϊκά ταβερνάκια... Αβδηρα, Εράσμιο, Μυρωδάτο, Μάγγανα, Μάνδρα. Δε χρειάζονται διαφήμιση, η φήμη τους είναι κατηγορηματική δικαιοπραξία... Πόρτο Λάγος, ο Άγιος Νικόλαος που κυματίζει στο Αιγαίο και μοιάζει να προστατεύει όχι μόνο τους ναυτικούς, μα και την πλούσια ορνιθοπανίδα. Είναι ζώνη προστατευόμενη από τη Σύμβαση Ramsar. Υδροβία πτηνά και αρπακτικά φωλιάζουν μέσα και έξω από τη λίμνη. Πολιτεία των ερωδιών το Πόρτο Λάγος, μα και πατρίδα για 262 είδη πουλιών...

Μην ξεχάσετε την Ποταμιά και τη Νέα Κεσσάνη, τα ιαματικά λουτρά που κερνούν την υγεία με τη σέσουλα!

Δεν σας είπαμε; Στο νομό μας, ο μουσαφίρης είναι βέβαιο πως θα σαστίσει από την τεράστια γκάμα επιλογών! Μην πανικοβάλλεστε! Βάλετε σε τάξη τα γούστα σας και ... η άκρη θα βρεθεί!!!

## ακτές της Ξάνθης, ένα μπουκέτο επιλογών...

Xanthi's seascides, a bunch of choises...



Sea, seductress Nereid. The Greek poet Varnalis names it "Saucy bit of skirt". And it really is as you see the beaches of the prefecture. If you follow the plain passage, you will reach Genisea. The archeological place of Avdera is fifteen kilometers away. The sea is close too. The seascides are fully organized, clean and every year host thousand of people who wan to enjoy swimming, relaxation, special bites in popular tap rooms... Avdera, Erasmio, Mirodato, Magana, Madra. They do not need publicity, the have a consolidated fame. Porto Lagos and St. Nicolas' church which is in front of the Aegean sea, protecting sailors and the rich bird fauna. It is an area safeguarded by the Ramsar Treaty. Aquatic birds and predators nest at the lake. Porto Lagos is a nation of herons, a homeland for two hundred and sixty two bird species... Do not forget Potamia and Nea Kesani, the mineral water spas that give you health. Didn't we tell you? The traveler will be surely impressed by the large range of choices in our prefecture. Do not panic. Rate your preferences and everything will be perfect.



Τα αρχιτεκτονικά μνημεία της Γενισέας, πέτρα και ξύλο, συμμετρία και οπτική ευφροσύνη. Τα Άβδηρα, η ιστορία ζώσα, ο πολιτισμός της αρχαιότητας, το αρχαιολογικό και το λαογραφικό μουσείο, το αρχοντικό Παμουκτσόγλου, οι περίφημες καμινάδες, «το ψωμί της Γαίας», η ευγένεια των κατοίκων...

Αν επισκεφτείτε τον τόπο, φροντίστε να έχετε χρόνο. Οι αξίες πολλές και ο πολιτισμός βαρύ φορτίο, για τούτο και η μελέτη τους απαραίτητη...

The architectural monuments of Genisea. Stone and wood, symmetry and visual delight. Avdera, living history, ancient culture, archeological and folklore museum, Pamouktsoglou residence, the famous chimneys, Gea's bread, the nobility of the inhabitants...

If you visit this land, be sure to have enough time. Many values, important culture and their study indispensable.



# Ο δρόμος για τις ακτές *πρνά από την πατρίδα τρανών φιλοσόφων...* The road to the coasts passes through the homeland of great philosophers...

Γενισέα, πρωτεύουσα του Δήμου Βιστονίδας, φορεμένη με πέτρινα αρχιτεκτονήματα της παράδοσης, με ιστορία που παραπέμπει στην οθωμανική περίοδο και την οικονομική ανάπτυξη. Μείξη των φυλών που συμβιώνουν ειρηνικά. Στο δήμο τούτο δρουν, ανάμεσα στους άλλους και οι Σαρακατσαναίοι, με τα πατροπαράδοτα έθιμά τους, τη γλώσσα και τους μύθους τους.

Ο ταξιδευτής κατευθύνεται προς τα Άβδηρα. Μπροστά του τώρα, η πατρίδα των τρανών φιλοσόφων της αρχαιότητας. Κάθε γωνιά του χωριού είναι και μια εστία πολιτισμού: Το Αρχαιολογικό Μουσείο Αβδήρων, το αρχοντικό Παμουκτσόγλου, το Λαογραφικό Μουσείο Αβδήρων, η εκκλησία της Αγίας Παρασκευής. Και δεν είναι μόνον αυτά... Είναι και οι γόνιμοι αμπελώνες της περιοχής, που αποτελούν την πηγή του αβδηρίτη οίνου.



Genisea. Capital of municipality of Vistonida, dressed in traditional stone architectures with a history that relegates to the Ottoman era and economic growth. A blending of tribes that coexist peacefully.

Here, in this municipality, you meet Sarakatsani with their traditional customs, language and legends.

The traveler is guided towards Avdera. In front of him, every spot of the village is a source of culture...

The archeological museum of Avdira, the Pamouktsoglou mansion, the Folklore Museum of Avdera, the church of St. Paraskevi.

And there is more. There are fruitful vineyards at the area, which constitute the spring of Avdera's wine.



Αρχαιολογικό μουσείο Αβδήρων, ο πλούτος της ιστορίας και του πολιτισμού μέσα από μια ποικιλία εκθεμάτων: αγγεία, σαρκοφάγοι, κοσμήματα, παιχνίδια, οικιακά σκεύη, ειδώλια. Τιμαλφή ενός λαού, που κίνησε να δημιουργεί την κουλτούρα του από τους αρχαίους χρόνους και την κρατά σε επίπεδα υψηλά ακόμη και σήμερα. Μια αλυσίδα μεγάλων θεωριών και πράξεων, που οι κρίκοι της δεν έσπασαν από το διάβα των καιρών.

Archeological museum of Avdera. Rich history and culture through a diversity of exhibits: pots, sarcophaguses, jewels, toys, home vessels. Elements of people who started creating culture from ancient years and still keep it in a high level. A chain of important theories and actions that didn't collapse.



Το Αρχαιολογικό Μουσείο Αβδήρων λειτουργεί από τον Ιανουάριο του 2000. Έκτοτε το έχουν επισκεφθεί Έλληνες και ξένοι πολίτες από κάθε γωνιά του ορίζοντα. Η επίσκεψη στο μουσείο θα ευρύνει τις γνώσεις σας, θα σας κάνει κοινωνούς ενός πολιτισμού που καλύπτει προχριστιανικούς και μεταχριστιανικούς αιώνες, που άφησε το στίγμα του στην ελληνίδα γη. Μια γενική εικόνα του έχει δοθεί σε προηγούμενη σελίδα, αξίζει όμως να σημειωθεί και η αναπαράσταση των τάφων με τους αυθεντικούς σκελετούς και τα προσωπικά αντικείμενα του νεκρού, όπως βρέθηκαν στις ανασκαφές. Υπάρχει πλούσιο ενημερωτικό υλικό για την αρχαϊκή πόλη των Αβδήρων και μπορείτε να το προμηθευτείτε μέσα στο μουσείο.



# ο αρχαιολογικός *θησαυρός των Αβδήρων* The archeological treasure of Avdera



The archeological museum is open to public from January 2000. Since then, many Greek and foreign visitors from different origins have visited it. Coming to visit the museum will broaden your knowledge and help you participate in a culture that is covering centuries before and after Christ, that left a stigma on Greek land. Even if a general picture of the museum was given, we should mark the representation of graves with authentic skeletons and personal objects of the dead as were found in excavations. Rich information package can be found in the museum.



Ώρα για χαλάρωση, για ανάπαυση, για διασκέδαση!  
Στις παραλίες του νομού - Άβδηρα, Μυρωδάτο, Μάγανα, Εράσμιο, Μάνδρα - η καθάρια θάλασσα και οι αμμουδιές, τα ταβερνάκια της θρακικής γευσιγνωσίας και τα καφέ, υπόσχονται μέρες ευωχίας και ξεγνοιασιάς, ανθρώπινης επικοινωνίας, αυτοσυγκέντρωσης. Μα και οι νύχτες των ακτών τάζουν υπέροχη μουσική, ξέφρενο χορό, έναστρους ουρανούς και μεθυσμένα φεγγάρια...

Time for relaxation, rest and fun!  
On beaches of the prefecture -Avdera, Mirodato, Magana, Erasmio and Madra -clean waters and sands, tap rooms of Thracian flavours and the cafés are promising days of jaunting, human communication, self mediation. Nights are promising music, dance, starry skies and luminous moons.



Στις αβαθείς και αμμώδεις παραλίες του νομού μας, τα νερά είναι ζεστά, κατάλληλα για τις καλοκαιρινές σας διακοπές, οι χώροι είναι άρτια οργανωμένοι και εξοπλισμένοι, η πρόσβαση από την πόλη ταχύτατη, το οδικό δίκτυο επαρκές.

Κι είναι δέλεαρ η πολυτέλεια των επιλογών, όχι μόνο στις ακτές, αλλά και σε χώρους αρχαιολογίας, σε βιότοπους, προσκυνήματα, γραφικά χωριά. Συναισθηματική άμπωτις και παλίρροια θα σας κυκλώσουν, θ' ανθίσει σαν κυκλάμινο η ψυχή σας, οι εικόνες που θ' αντικρίσετε είναι μοναδικές – δεν έχει τέρμα η τελειότητα...



# ΟΙ ΧΡΥΣΑΦΕΝΙΕΣ ΠΑΡΑΛΙΕΣ

## *ΕΚΕΙ ΟΠΟΥ ΤΟ ΚΥΜΑ ΣΥΝΑΝΤΑ ΤΗ ΣΤΕΡΙΑ...*

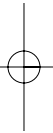
The golden seascides... where the waves meet the land...



In shallow and sandy beaches of our prefecture, waters are warm, proper for your summer vacation. Accommodation is fully organized and access from town is quick with sufficient roads.

The diversity of choice is provocative: from beaches to mountains and archeological places to graphic villages.

The pictures you'll face are exciting.

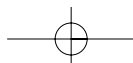


Βιστονίδα! Η πριγκιπέσσα του Νομού Ξάνθης και νύμφη των νερών, δίδυμη αδελφή ενός ζάπλουτου βιότοπου, με προστάτη θείο τον Αη- Νικόλα κι ανθρώπινο τη Σύμβαση Ramsar. Με συναυλίες απίθανες των πουλιών – τενόρους, μπάσους και σοπράνο – τι ερωδιοί και πελεκάνοι, τι αργυροτσικνιάδες και κορμοράνοι, χάσμα της ακοής και της όρασης...

Κι ο αριστοκράτης κύκνος, μοιάζει να θυμίζει με το μελαγχολικό του βλέμμα μια άλλη λίμνη, εκείνην του Τσαϊκόφσκυ... Αρκεί να μην ακούσουμε ποτέ το άσμα του...



Vistonida! The princess of Xanthi's prefecture, the nymph of the waters, twin sister of a rich biotope, with St. Nicolas as the protector and Ramsar treatise as the human intervention. Enchanting bird concerts –tenori, bassi, alti and soprano. Herons, pelicans and cormorans. Pleasure for the senses of hearing and sight. The noble swan. Its gloomy glance reminds us of another lake, that of Tchaikovsky. As long as we will never have to hear its song.



Κι αν θέλετε να καταγράψετε τα στοιχεία ταυτότητας της Βιστονίδας, σας πληροφορούμε:

Είναι η μεγαλύτερη λίμνη της Θράκης, η έκτασή της απλώνεται σε 42.000 στρέμματα κι είναι από τους βασικότερους υδάτινους υποδοχείς της οροσειράς της Ροδόπης. Πώς υφαλμυρώνονται τα νερά της; Τρεις διάυλοι επικοινωνίας, στο ύψος του Πόρτο Λάγους, φροντίζουν γι' αυτό. Το υφάλμυρο νερό οδηγεί στην ποικιλομορφία των συνθηκών περιβάλλοντος κι έτσι γίνεται πόλος έλξης για διάφορα είδη πανίδας, αλλά και αιτία ιδιαίτερης ανάπτυξης της χλωρίδας.

Σταθμός φιλόξενος για τα μεταναστευτικά πουλιά που διέρχονται από τη χώρα μας, τόπος αναπαραγωγής άλλων, χειμωνιάτικο καταφύγιο για μια τρίτη κατηγορία!

Ακούστε και το καταπληκτικό! Τριακόσια και κάτι είδη της ορνιθοπανίδας, από τα 422 που 'χουν καταγραφεί στην Ελλάδα, έχουν πατρίδα τη Βιστονίδα!!!

Τι λέτε; Θα χάσετε ένα τέτοιο υπερ-θέαμα; Θα απουσιάσετε από μια τέτοια ιεροτελεστία;



## Λίμνη Βιστονίδα

*εδώ η φύση έδωσε απλόχερα τα δώρα της...*

Here, nature gave her gifts with generosity...



If you want to write down the identity of lake Vistonida, we inform you about these: it is the biggest lake of Thrace. Its extent is 42.000 and it is one of the most fundamental water containers of the Rhodope mountain. How do waters become brackish? Three channels of communication, at Porto Lagos' point take care of this. The brackish water leads to the diversity of environmental conditions and it becomes a pole of

attraction for various species of fauna and the reason also for a special growth of fauna.

It is a hospitable post for the birds' emigrations that cross the country, a post for reproduction and a winter shelter for others!

And hear this: three hundred species of hen fauna from the four hundred and twenty two that have being recorded in Greece have as their homeland lake Vistonida.

Will you lose such a scenery? Will you be absente from such a ritual?



Μη στερηθείτε το δειινό!!! Είναι η ώρα που το λυκόφως ντύνει με χρώμα άλικο τα κατάλευκα πουλιά που διαγράφουν με τα πετάγματά τους ουράνιους σχεδιασμούς. Στιγμές θα σμιλευτούν στη μνήμη και την ψυχή σας και θ' αναδύονται κάθε που η καθημερινότητα θα σας θλίβει...

Do not miss the sunrise! It is the time when the twilight dresses the snow birds that fly in celestial combinations, in purple color. Moments will be sculptured in your mind and soul and will emerge every time the daily routine will press you.





# Π Λ Η Ρ Ο Φ Ο Ρ Ι Ε Σ

## ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

### ΝΟΜΑΡΧΙΑ

Γρ. Νομάρχη, 25410 22661,  
e-mail: [naxanthi@otenet.gr](mailto:naxanthi@otenet.gr),  
Ηλ. Δ/νσεις: [www.xanthi.gr](http://www.xanthi.gr),  
[www.thraki.gr](http://www.thraki.gr), [www.thrace.gr](http://www.thrace.gr)

Εταιρεία Τουριστικής Προβολής  
και Πολιτιστικής Ανάπτυξης  
Νομού Ξάνθης, 25410 21133,  
e-mail: [netax@mail.gr](mailto:netax@mail.gr)

### ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΑΜΕΣΗΣ

#### ΑΝΑΓΚΗΣ

Κέντρο Άμεσης Βοήθειας, 166  
Άμεση Επίμβαση, 100  
Πυροσβεστική, 199  
Πυρκαγιών Δασών, 191  
Δασαρχεία:  
Ξάνθης, 25410 78400  
Σταυρούπολης, 25420 22218

### ΔΗΜΟΙ-ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

Δ. Ξάνθης, 25410 24444  
Δ. Αβδήρων, 25410 51207  
Δ. Βιστονίδας, 25410 81888  
Δ. Μύκης, 25440 65464  
Δ. Σταυρούπολης, 25420 22226  
Δ. Τοπείρου, 25410 42000  
Κ. Θερωμών, 25440 23232  
Κ. Κοτύλης, 25440 23100  
Κ. Σατρών, 25440 22194  
Κ. Σελέρου, 25410 31333

### ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ-ΚΕΝΤΡΑ

#### ΥΓΕΙΑΣ-ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ

#### ΙΑΤΡΕΙΑ

Ν. Ξάνθης, 25410 47100, 47200  
Κ. Υ. Σταυρούπολης, 25420 22475  
Κ. Υ. Εχίνου, 25440 22120  
Π. Ι. Αβδήρων, 25410 51204  
Π. Ι. Γενισιάς, 25410 81485  
Π. Ι. Διομήδεια, 25410 91322  
Π. Ι. Εξοχής, 25410 94270  
Π. Ι. Ευάλου, 25410 41208  
Π. Ι. Κιμμεριών, 25410 22296  
Π. Ι. Κουτσού, 25410 96315  
Π. Ι. Ν. Ερασμίου, 25410 61395  
Π. Ι. Σελέρου, 25410 31204  
Π. Ι. Τοξοτών, 25410 93232  
Π. Ι. Ωραιού, 25410 73257  
Π. Ι. Νεοχωρίου, 25420 31222  
Π. Ι. Μύκης, 25440 22215  
Π. Ι. Σατρών, 25440 22220

Π. Ι. Κοτύλης, 25440 22780

### ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ- ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ

Τ. Ασ. Ξάνθης, 25410 84138  
Τ. Τρ. Ξάνθης, 25410 84125  
Α. Τ. Ξάνθης, 25410 84116  
Α. Τ. Περ. Ξάνθης, 25410 84141  
Α. Τ. Γενισιάς, 25410 81333  
Α. Τ. Σταυρ/λης, 25420 22100  
Α. Στ. Αβδήρων, 25410 51222  
Α. Στ. Ευάλου, 25410 41222  
Α. Στ. Σελέρου, 25410 31188  
Α. Στ. Μύκης, 25410 22217  
Α. Τ. Εχίνου, 25440 22122  
Τμ. Φύλ. Συνόρων, 25440 23888

### ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΑΞΙΔΙΩΝ- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

#### AIR TRANS

Μ. Βόγδου 6Α, 25410 26497

#### ΓΑΛΑΧΟΥΣΙΔΗΣ Θ.

Μπρωκούμη 26, 25410 77685

#### ΓΡΑΦΕΙΟ ΓΕΝΙΚΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

#### ΚΤΕΛ ΞΑΝΘΗΣ

Δημοκρίτου 6, 25410 27200

#### ESMERALDA TRAVEL

Βενιζέλου 100, 25410 71473

#### LEFKIPOS TRAVEL

Θερμοπυλών 16, 25410 83122

#### ΜΟΥΡΑΤΙΔΙΣ

Ηρώων 23, 25410 22683

#### NATIVUS

Λεωφ. Στρατού 2, 25410 83535

[www.nativus.gr](http://www.nativus.gr)

#### RIVERLAND

Χατζησταύρου 8, 25410 25078

[www.riverland.gr](http://www.riverland.gr)

#### ΟΥΤΟΣ ΖΗΣΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

Μπρωκούμη 47, 25410 72471

#### PILOT TRAVEL S.A.

Θερμοπυλών 2, 25410 71120

[www.hke.gr](http://www.hke.gr)

#### ΠΥΡΙΛΙΔΗΣ

Μ. Βόγδου 10, 25410 24450

[www.pirilidis.gr](http://www.pirilidis.gr)

#### ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

Μέγαρο Άστρον, 25410 22107

[www.spyropoulos.gr](http://www.spyropoulos.gr)

#### TARPIDIS TOURS

Π. Τσαλδάρη 15-17, 25410 22277

#### TASIOS TOURS

Θερμοπυλών 2, 25410 26865

#### TONIAS TRAVEL

Ικονίου 1, 25410 75029

### ΤΣΑΡΟΥΧΑ

Μ. Καραολή 59, 25410 76770

[www.tsarouha-travel.gr](http://www.tsarouha-travel.gr)

### VISTONIS

Ανθ. Γ. Μιλπάδη 7, 25410 21084

### ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

#### ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΕΣ

##### Δημοκρίτος

(Αλεξανδρούπολη Έβρου), 25510 45198

##### Μ. Αλέξανδρος

(Χρυσούπολη Καβάλας), 25910 53273

#### ΚΤΕΛ

Πληροφορίες 25410 22684,

Γραφείο κίνησης 25410 26507,

Ταμείο, 25410 22740

Αστικών Λεωφορείων, 25410 77977

### ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ

ΟΣΕ Ξάνθης, 25410 22581

ΟΣΕ Σταυρούπολης, 25420 22233

### ΤΑΞΙ

Ραδιοταξί, 25410-29977, 72801-3

### ΔΙΑΜΑΝΙΑ-ΜΑΡΙΝΕΣ

#### Πόρτο Λάγος

(Λιμεναρχείο), 25410 96666

#### Μαρίνα Αβδήρων

(Λιμενικός Σταθμός), 25410 51520

### ΔΙΑΜΟΝΗ

#### ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ

##### Z PALACE

Τέρμα Γ. Κονδύλη, 25410 64414

[www.z-palace.gr](http://www.z-palace.gr)

##### ELENA

Λεωφ. Στρατού, 25410 63901-6

[www.elenahotel.gr](http://www.elenahotel.gr)

##### NATASSA

2<sup>ο</sup> χλμ. Ε.Ο. Ξάνθης - Καβάλας,

25410 21521 [www.hotelnatassa.gr](http://www.hotelnatassa.gr)

##### NESTOS

1<sup>ο</sup> χλμ. Ε.Ο. Ξάνθης - Καβάλας,

25410 24458

##### NEMESIS

Κομνηνά, 25420 21005 - 6

[www.hotelnemesis.gr](http://www.hotelnemesis.gr)

##### XANTHIPPEIO

28<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 212, 25410 77061

##### DIMOKRITOS

28<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 41, 25410 25111

##### ORFEAS

Γ' Καραολή 40, 25410 20121

[www.ixanthi.gr/orfeas](http://www.ixanthi.gr/orfeas)

### SISSY

Λευκίππου 14, 25410 22996

### PARIS

Δημοκρίτου 12, 25410 20531

### JOHNNY

Κιμμέρια 1<sup>ο</sup> χλμ. από Ξάνθη,

25410 26003

### ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ

Τοξότες, 25410 93917 - 9

[www.filoxenia.xan.gr](http://www.filoxenia.xan.gr)

### LE CHALET

Πηγάδια, 25410 68511 - 3

[www.lechalet.gr](http://www.lechalet.gr)

### ΑΓΡΙΑΝΗ

4<sup>ο</sup> χλμ. Ξάνθης - Σταυρούπολης,

25410 83778 [www.agriani-hotel.gr](http://www.agriani-hotel.gr)

### PORTO VISTONIS

Πόρτο Λάγος, 25410 96630

[www.portovistonis.gr](http://www.portovistonis.gr)

### ΞΕΝΩΝΕΣ

#### ΔΑΣΙΚΟ ΧΩΡΙΟ ΕΡΥΜΑΝΘΟΥ

Λειβαδίτης, 25420 21008

[www.forestvillage.gr](http://www.forestvillage.gr)

#### ΑΓΝΑΝΤΙ

Αβδηρα, 25410 51991, 25459

[www.xenag.gr](http://www.xenag.gr)

#### ΟΙΚΟΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ

Πόρτο Λάγος, 25410 96601

#### ΚΑΜΑΡΑ ΠΙΠΙΝΑ

Αβδηρα, 25410 29729

[www.kamarapipina.gr](http://www.kamarapipina.gr)

#### ΛΕΥΚΙΠΠΟΣ

Αβδηρα, 25410 71441, 51154

#### ΗΝΙΟΧΟΣ

Κομνηνά, 25420 21008

[www.hotels-in-greece.gr](http://www.hotels-in-greece.gr)

#### ΝΟΣΤΟΣ

Σταυρούπολη, 25420 22027

#### ΞΕΝΙΟΣ ΖΕΥΣ

Σταυρούπολη, 25420 22444

[www.xenios-zeus.gr](http://www.xenios-zeus.gr)

#### ΙΜΕΡΑ

Ίμερα, 25410 20330

### ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ

#### ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ

(500 μ. υψόμετρο), 25420 22594

#### ΛΕΙΒΑΔΙΤΗ

(1200 μ.) Ε.Ο.Σ., 25410 68023

ΜΑΡΓΑΤΙΤΗ, 25910 23508

ΔΡΥΜΙΑΣ, 25420 21008

#### ΠΡΟΣΚΟΠΩΝ

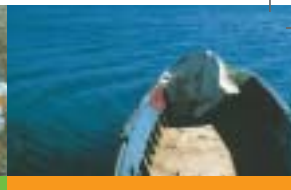
Γέρακας (80 χλμ. Ξάνθης-Σταυρ/λης),

25410 64510, 6977 018302

#### ΦΥΣΙΟΛΑΤΡΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ

ΣΥΛΛΟΓΟΥ «Ο ΛΕΙΒΑΔΙΤΗΣ»,

Λειβαδίτης, 6944 833799



## Π Λ Η Ρ Ο Φ Ο Ρ Ι Ε Σ

### ΚΑΜΠΙΝΓΚ

**ΛΕΥΚΙΠΠΟΣ** (ιδιωτικό), 25410 65020  
**ΜΥΡΩΔΑΤΟΥ** (δημοτικό), 25410 52272  
**ΜΑΓΓΑΝΩΝ** (δημοτικό), 25410 61736  
**ΠΟΡΤΟ ΛΑΓΟΣ**, 25410 51208  
**ΜΑΝΔΡΑΣ**, 25410 51207, 51259

### ΙΑΜΑΤΙΚΑ ΛΟΥΤΡΑ

**ΠΟΤΑΜΙΑΣ**, 25410 96349  
**ΘΕΡΜΩΝ**, 25440 23232

### ΣΥΝΕΔΡΙΑΚΑ ΚΕΝΤΡΑ

Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης  
 | Κομνηνά | Δημοτικό Αμφιθέατρο  
 | Ξενοδοχείο Porto Vistonis |  
 Ξενοδοχείο Z Palace | Ξενοδοχείο  
 Νατάσσα | Ξενοδοχείο Έλενα |  
 Ξενοδοχείο Le Chalet | Ξενοδοχείο  
 Δημόκριτος

### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Πεζοπορία | Ποδηλασία | Ιππασία  
 | Canoe-Kayak | Rafting | Παρά  
 Πέντε (αεροπτερισμός) | Flying fox |  
 Τοξοβολία | Βόλτες με τζιπ 4x4 |  
 Rappel | Ορειβασία

### ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Γήπεδο Skoda Ξάνθη, (Αθλ. Κέν. Le  
 chalet - Πηγάδια Ξάνθης), 25410 68516  
**Εθνικό Κολυμβητήριο**, 25410 25533  
**Κλειστό Δημοτικό Γυμναστήριο**  
**Ασπίδας Ξάνθης**, 25410 27995  
**Γυμ/ριο Φίλ. Αμοιρίδης**, 25410 66487  
**Γυμ/ριο Μπαλτατζή**, 25410 62397  
**Γρ. Φυσικής Αγωγής**, 25410 22556  
**Γραμματεία Γηπέδων**, 25410 25533

### ΑΞΙΟΘΕΑΤΑ

#### ΜΟΝΕΣ

**I. M. Αγ. Νικολάου**, 25410 96726  
**I. M. Αγ. Ειρήνης**, 25410 25460, 25558  
**I. M. Παμμεγίστων Ταξιαρχών**,  
 25410 22362, 29911  
**I. M. Παναγίας Αρχαγγελιώτισσας**,  
 25410 29799  
**I. M. Παναγίας Καλαμούς**,  
 25410 29899

#### ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ

**I. N. Τιμίου Προδόμου** (1839)  
**I. N. Ακάθιστου Ύμνου** (1861)  
**I. N. Παμμεγίστων Ταξιαρχών** (1834)

**I. N. Αγ. Γεωργίου** (1835)  
**I. N. Αγ. Βλασίου** (1838)  
**I. N. Της Του Θεού Σοφίας**

#### ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ

**Άβδηρα**  
**Κομνηνά**  
 (Μακεδονικός τάφος, 2<sup>ος</sup> αιώνας π.Χ.),  
 25420 22040  
**Ανάγλυφο Μίθρα**  
 (2<sup>ος</sup>-3<sup>ος</sup> αιώνας μ.Χ.), *Θέρμες*  
**Τόπειρος**  
**Αναστασιούπολη - Περιθεωρίο**

#### ΚΑΣΤΡΑ - ΠΥΡΓΟΙ

**Κάστρο Καλύβας**  
*Νεοχώρι* (340 π.Χ.)  
**Πύργος Πολύστουλου**,  
*Άβδηρα*  
**Κάστρο Αερικού, Μυρούσας και**  
**Πασχαλιάς**,  
*Περιοχή κουλάδας Νέστου*

#### ΓΕΦΥΡΙΑ

**Χωριό Θεοτόκος**  
**Χωριό Σταμάτιο**  
**Χωριό Οραίο**  
**Χωριό Θέρμες**  
**Χωριό Πελεκητή**  
**Χωριό Έρανος**  
 (βυζαντινά τοξωτά γεφύρια)  
**Περιοχή Χαϊντού**  
 (Γέφυρα Λεωνίδα)

#### ΜΟΥΣΕΙΑ-ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΕΣ-

##### ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΕΣ

**Λαογραφικό Μουσείο Ξάνθης**,  
 25410 25421  
**Μουσείο Φυσικής Ιστορίας Ξάνθης**,  
 25410 21212  
**Δημοτική Πινακοθήκη Ξάνθης**,  
 25410 76363  
**Εκκλησιαστικό Μουσείο**  
*Μονή Αρχαγγελιώτισσας*, 25410 29799  
**Λαογραφικό Μουσείο Σταυρ/πολης**,  
 25420 22260  
**Αρχαιολογικό Μουσείο Αβδήρων**,  
 25410 51003  
**Μουσείο Καπνού Ξάνθης**  
**Δημοτική Βιβλιοθήκη**, 25410 22415  
**Δημοτικό Αμφιθέατρο**, 25410 26453

#### ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΙ

##### ΟΙΚΙΣΜΟΙ ΚΑΙ

##### ΜΕΜΟΡΩΜΕΝΑ ΚΤΙΡΙΑ

**Γενισέα** | **Σταυρούπολη** | **Εχίνος** |  
**Κιμμέρια** | **Άβδηρα** | **Χρύσα** |

**Χωριά περιοχής Σταυρούπολης** |  
**Αρχοντικό Παμουκτσόγλου (Άβδηρα)**  
 | **Παλιά Πόλη Ξάνθης**

#### ΑΞΙΟΛΟΓΑ ΣΗΜΕΙΑ ΤΗΣ

##### ΞΑΝΘΗΣ

**Δημαρχείο**,  
*Μαυρομυχάλη 6*  
**Σπίτι Πολιτισμού Φ.Ε.Ξ.**,  
*Μαυρομυχάλη και Παλαιολόγου γωνία*  
**Σταυροδρόμι, Κ. Παλαιολόγου -**  
**Αντίκα - Ορφέως - Πινδάρου**  
**Αρχοντικό Καραδήμογλου**,  
*οδός Ορφέως*  
**Πλατεία Μητροπόλεως**  
**Πλατεία Μασίνη**  
**Κτήριο Λυκείου Ελληνίδων Ξάνθης**,  
*Αγίου Γεωργίου 1*  
**Νηπιαγωγείο Π. και Φ. Στάλιου**,  
*οδός Στάλιου*  
**Σπίτι Χατζιδάκι**  
 (Πολιτιστική Στέγη - υπό ανακαίνιση),  
*Βενιζέλου 17*  
**Δημοτική Πινακοθήκη**  
 (Ορφέως και Συλβίβρας γωνία)  
**Περιοχή Καπναποθηκών**  
**Ίδρυμα Θρακικής Τέχνης και**  
**Παράδοσης**,  
*Διάδεκα Αποστόλων 45*  
**Αρχοντικό Μένανδρου Χασιριτζόγλου**  
 (Πρώην Αυστριακό Προξενείο. Κτήριο  
 Ε.Α.Π.Α.Ξ. - Δ.Ε.Α.Ξ.), *Πλατεία Μασίνη*  
**Αρχοντικά Οικογένειας Μιχάλογλου**,  
*οδός Αγίου Βλασίου*

#### ΠΑΡΑΛΙΕΣ

**Δασοχωρίου** | **Ερασιμίου** |  
**Μαγγάνων** | **Μυρωδάτου** |  
**Αβδήρων** | **Αϊ Γιάννη** | **Πόρτο**  
**Μόλο** | **Μάνδρας** | **Πόρτο Λάγους**

#### ΕΠΙΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ

##### ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ:

**Κέντρο Ενημέρωσης Βιστονίδας**,  
 25410 96646

**Αερολέσχη Ξάνθης**,  
 25410 73374, 25410 72421  
**Καταρράκτη Λειβαδίτη**  
 (χωριό Λειβαδίτης)  
**Στενά και Τέμπη του ποταμού**  
**Νέστου**  
 (χωριά Γαλάνη και Ίμερα από τη θέση  
 παρατηρητήριο).

#### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ- ΤΟΠΙΚΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

**Θρακικές Λαογραφικές Γιορτές -**  
**Ξανθιώτικο Καρναβάλι.**  
**Χατζιδάκειο Φεστιβάλ**  
**Γιορτές Παλιάς Πόλης**  
**Δημοκρίτεια**  
 (τέλ. 10ήμερο Ιουλίου, Άβδηρα).  
**Δημήτρεια**  
 (τέλ. 15ήμερο Ιουλίου, Δαφνώνας).  
**Γιορτές Νέστου**  
 (Αύγουστο, κοντά στον οικισμό της Γαλά-  
 νης, στα στενά της Νέστου).  
**Το εθίμο της Μπάμπυμς**  
 (8 Ιανουαρίου, Νέα Κεσσάνη, Μάγγανα  
 κ.α.).  
**Θρακιώτικος γάμος**  
 (Καθαρά Δευτέρα, Μυρωδάτο, Άβατο).  
**Το ψωμί της Γαίας**  
 (τέλ. 10ήμερο Ιουλίου, Άβδηρα).  
**Ναυτική εβδομάδα**  
 (αρχ. Ιουνίου, Πόρτο Λάγους).  
**Γιορτή της σαρδέλας**  
 (αρχ. Ιουνίου, Πόρτο Λάγους).  
**Ημέρα μνήμης**  
 (Αγίου Πνεύματος, Μάνδρα).  
**Εορτασμός Καθαράς Δευτέρας**  
 (Άβδηρα, Μυρωδάτο, Γαλάνη, Όλβιο,  
 Μάγγανα, Εράσμο κ.α.).  
**Το εθίμο της Καμήλας ή Τζιμαμάς**  
 (Αποκριές, Σταυρούπολη κ.α.).  
**Πατατιάδα**  
 (Σαββατοκύριακο μετά τις 15 Αυγούστου,  
 Φελώνη).  
**Αλεκτόρεια**  
 (τέλ. Ιουνίου έως ημέρα των Αγ. Πέτρου  
 και Παύλου, Πετεινός).  
**Μουτζουροδευτέρα**  
 (Καθαρά Δευτέρα, Πολύστος).  
**Γιορτές Νεολαίας και Πολιτισμού**  
 (τέλ. Ιουλίου με αρχ. Αυγούστου, μετά τη  
 γιορτή του Αγ. Παντελεήμονα, Δήμος  
 Βιστονίδας).  
**Έθιμο των Πεχλιβανίδων**  
 (Ανήμερα Αγίου Γεωργίου, Όλβιο).  
**Το εθίμο των Αγίων Θεοδώρων**  
 (Μάγγανα, Εράσμο, Μέλισσα, Άβατο στη  
 γιορτή των Αγίων Θεοδώρων).



# I N F O R M A T I O N

## PUBLIC SERVICES

### PREFECTURE OF XANTHI

**Prefect's office, 25410 22661,**  
**e-mail: naxanthi@otenet.gr,**  
**websites: www.xanthi.gr,**  
**www.thraki.gr, www.thrace.gr**

**Company of tourist promotion**  
**and cultural development,**  
**25410 21133,**  
**e-mail: netax@mail.gr**

### EMERGENCY PHONES

Center of emerg. med. treat., 166  
 Flying squad, 100  
 Fire brigade, 199  
 Forestal fire brigade, 191  
 Forest inspections:  
 Xanthi, 25410 78400  
 Stavroupoli, 25420 22218

### MUNICIPALITIES -

#### VILLAGE COUNCILS

Mun. of Xanthi, 25410 24444  
 Mun. of Avdera, 25410 51207  
 Mun. of Vistonida, 25410 81888  
 Mun. of Miki, 25440 65464  
 Mun. of Stavroupoli, 25420 22226  
 Mun. of Topiros, 25410 42000  
 Com. of Thermes, 25440 23232  
 Com. of Kotili, 25440 23100  
 Com. of Satres, 25440 22194  
 Com. of Selero, 25410 31333

### HOSPITALS -

#### HEALTH CENTERS -

#### COMMUNITY CLINICS

Xanthi hosp., 25410 47100, 47200  
 Stavroupolis health cent., 25420 22475  
 Ehinis health center, 25440 21210  
 Avdera com. clinic, 25410 51204  
 Genisea com. clinic, 25410 81485  
 Diomidia com. clinic, 25410 91322  
 Exohi com. clinic, 25410 94270  
 Evlalo com. clinic, 25410 41208  
 Kimeria com. clinic, 25410 22296  
 Koutso com. clinic, 25410 96315  
 N. Erasmo com. clinic, 25410 61395  
 Selero com. clinic, 25410 31204  
 Toxotes com. clinic, 25410 93232  
 Oreo com. clinic, 25410 73257  
 Neohori com. clinic, 25420 31222  
 Miki com. clinic, 25440 22215  
 Satres com. clinic, 25440 22220  
 Kotili com. clinic, 25440 22780

### POLICE DEPARTMENTS -

#### POLICE STATIONS

Dep. of public security, 25410 84138  
 Dep. of traffic police, 25410 84125  
 Xanthi police dep., 25410 84116  
 Police dep. of Xanthi' s region,  
 25410 84141  
 Genisea pol. station, 25410 81333  
 Stavroupoli pol. station, 25420 22100  
 Avdera pol. station, 25410 51222  
 Evlalo pol. station, 25410 41222  
 Selero pol. station, 25410 31188  
 Miki pol. station, 25410 22217  
 Ehinis pol. station, 25440 22122  
 Border police dep., 25440 23888

## TRAVEL AGENCIES

### AIR TRANS

6A M. Vogdou str., 25410 26497

### GALAHOUSIDIS TRAVEL

26 Brokoumi str., 25410 77685

### XANTHI'S KTEL TRAVEL AGENCY

6 Dimokritou str., 25410 27200

### ESMERALDA TRAVEL

100 Venizelou str., 25410 71473

### LEFKIPOS TRAVEL

16 Thermopilon str., 25410 83122

### MOURATIDIS

23 Iroon str., 25410 22683

### NATIVUS

2 Stratou Av., 25410 83535

www.nativus.gr

### RIVERLAND

8 Hatzistavrou str., 25410 25078

www.riverland.gr

### OUTOS ZISIS & CO.

47 Brokoumi str., 25410 72471

### PILOT TRAVEL S.A.

2 Thermopilon str., 25410 71120

www.hke.gr

### PIRILIDIS TRAVEL

10 M. Vogdou str., 25410 24450

www.pirilidis.gr

### SPYROPOULOS TRAVEL

Astron center, 1 Thermopylon str.,  
 25410 22107 www.spyropoulos.gr

### TARPIDIS TOURS

15-17 P. Tsaldari str., 25410 22277

### TASIOS TOURS

2 Thermopylon str., 25410 26865

### TONIAS TRAVEL

1 Ikoniou str., 25410 75029

### TSAROUHA TRAVEL

59 M. Karaoli str., 25410 76770

www.tsarouha-travel.gr

### VISTONIS TRAVEL

7 G. Miltiadi str., 25410 21084

## TRANSPORT SERVICES

### AIRPORTS

#### Dimokritos Airport

Alexandroupolis (Evros), 25510 45198

#### Alexander the Great Airport

Hrisoupolis (Kavala), 25910 53273

### BUSES

Information (interurban lines),  
 25410 22684,

Bustle Department (interurban lines),  
 25410 26507,

Cashier's Desk (interurban lines),  
 25410 22740

Information (urban lines), 25410 77977

### RAILWAYS

National Railway Organization,  
 Xanthi Railway Station, 25410 22581  
 National Railway Organization,  
 Stavroupolis Railway Station,  
 25420 22233

### TAXI

Radio Taxi, 25410-29977, 72801-3

### PORTS - MARINAS

#### Porto Lagos

(P. Lagos port authority), 25410 96666

#### Avdera Marina

(Avdera port authority), 25410 51520

## RESIDENCE

### HOTELS

#### Z PALACE

End of G. Kondili st., 25410 64414

www.z-palace.gr

#### ELENA

2 Stratou Avenue, 25410 63901-6

www.elenahotel.gr

#### NATASSA

2<sup>nd</sup> km Xanthi - Kavala, 25410 21521

www.hotelnatassa.gr

#### NESTOS

1<sup>st</sup> km Xanthi - Kavala, 25410 24458

#### NEMESIS

Komnina, 25420 21005 - 6

www.hotelnemesis.gr

#### XANTHIPIO

212 28<sup>th</sup> Octovriou str., 25410 77061

#### DIMOKRITOS

41 28<sup>th</sup> Octovriou str., 25410 25111

#### ORFEAS

40 G. Karaoli str., 25410 20121

www.ixanthi.gr/orfeas

### SISSY

14 Lefkipou str., 25410 22996

### PARIS

12 Dimokritou str., 25410 20531

### JOHNNY

Kimeria, 25410 26003

### FILOXENIA

Toxotes, 25410 93917 - 9

www.filoxenia.xan.gr

### LE CHALET

Pigadia, 25410 68511 - 3

www.lechalet.gr

### AGRIANI

4<sup>th</sup> km Xanthi - Stavroupolis, 25410 83778

www.agriani-hotel.gr

### PORTO VISTONIS

Porto Lagos, 25410 96630

www.portovistonis.gr

### HOSTELS

#### FORESTAL VILLAGE OF EVRIMANTHOS

Livaditis, 25420 21008

www.forestvillage.gr

#### AGNANTI

Avdera, 25410 51991, 25459

www.xenag.gr

#### EKOTOURISTIKI

Porto Lagos, 25410 96601

#### KAMARA PIPINA

Avdera, 25410 29729

www.kamarapipina.gr

#### LEFKIPPOS

Avdera, 25410 71441, 51154

#### INIOHOS

Komnina, 25420 21008

www.hotels-in-greece.gr

#### NOSTOS

Stavroupolis, 25420 22027

#### XENIOS ZEUS

Stavroupolis, 25420 22444

www.xenios-zeus.gr

#### IMERA

Imera, 25410 20330

### SHELTERS

#### KALITHEA

(altitude 500 m.), 25420 22594

#### LIVADITIS SHELTER

(altitude 1200 m.) E.O.S., 25410 68023

#### MARGARITI SHELTER,

Margaritis, 25910 23508

#### DRIMIA SHELTER,

Drimia, 25420 21008

#### SCOUT SHELTER,

Gerakas (8<sup>th</sup> km Xanthi - Stavroupoli),

25410 64510, 6977 018302

#### NATURIST & CULTURAL

ASSOCIATION «LIVADITIS»,

Livaditis, 6944 833799



# I N F O R M A T I O N

## CAMPING

**LEFKIPOS** (Private), 25410 65020  
**MIRODATO** (Municipal), 25410 52272  
**MAGANA** (Municipal), 25410 61736  
**PORTO LAGOS**, 25410 51208  
**MADRA**, 25410 51207, 25410 51259

## THERMAL SPRINGS

**POTAMIA**, 25410 96349  
**THERMES**, 25440 23232

## CONVENTION CENTERS

Democritus University of Thrace |  
 Komnina | Municipal Amphitheatre  
 | Porto Vistonis Hotel | Hotel Z  
 Palace | Hotel Natassa | Hotel  
 Elena | Hotel Le Chalet | Hotel  
 Democritus

## ACTIVITIES

Hike | Cycling | Riding | Canoe-  
 Kayak | Rafting | Gliding | Flying  
 Fox | Archery | Drives with 4x4  
 jeeps | Rapel | Climbing

## ATHLETICS

**Skoda Xanthi Field**, (Le Chalet athletic  
 center - Pigadia), 25410 68516  
**National Swim Center**, 25410 25533  
**Winter Municipal Drill Hall of  
 Aspida**, 25410 27995  
**Philipos Amiridis Drill Hall**,  
 25410 66487  
**Baltatzis Gym**, 25410 62397  
**Physical Education Of.**, 25410 22556  
**Drill Halls' Secretariat**, 25410 25533

## SIGHTS

### MONASTERIES

**Saint Nicolas Monastery**,  
 25410 96726  
**Monastery of Holly Peace**,  
 25410 25460, 25410 25558  
**Blessed Archangels' Monastery**,  
 25410 22362, 25410 29911  
**Monastery of Holy Virgin  
 Arhangeliotisa**, 25410 29799  
**Monastery of Holy Virgin Kalamou**,  
 25410 29899

### CHURCHES

**Church of Holy John the Baptist**,  
 (1838)  
**Church of Standing Hymn**, (1861)

**The Blessed Archangels**, (1834)  
**Saint George's Church**, (1835)  
**Saint Vlasios Church**, (1838)  
**Church of Gods Erudition**

### ARCHEOLOGICAL SITES

**Avdera**  
**Macedonian Grave** (2<sup>nd</sup> century B.C.),  
*Komnina*, 25420 22040  
**Mithra's site** (2<sup>nd</sup>- 3<sup>rd</sup> century B.C.),  
*Thermes village*  
**Topiros**  
**Anastasioupolis - Peritheorio**

### CASTLES - TOWERS

**Kaliva Castle** (340 B.C.), *Neohori*  
**Tower at Polistilon**, *Avdera*  
**Castles of Aeriko, Mirtousa and  
 Pashalia**, in *Nestos valley area*

### BRIDGES

**Theotokos village**  
**Stamatio village**  
**Oreo village**  
**Thermes village**  
**Pelekiti village**  
**Eranos village** (Byzantine arched  
 bridges)  
**Haidou area** (Leonidas bridge)

### MUSEUMS - LIBRARIES -

#### ART GALLERIES

**Xanthi's Folklore Museum**,  
*Xanthi*, 25410 25421  
**Museum of Natural History**,  
*Xanthi*, 25410 21212  
**Municipal Art Gallery**,  
*Xanthi*, 25410 76363  
**Church Museum**,  
 in *Arhangeliotisa monastery - Xanthi*,  
 25410 29799  
**Stavroupoli's Folklore Museum**,  
*Stavroupolis*, 25420 22260  
**Archeological Museum**,  
*Avdera*, 25410 51003  
**Tobacco Museum**,  
*Xanthi*  
**Municipal Library**,  
*Xanthi*, 25410 22415  
**Municipal Amphitheater**,  
*Xanthi*, 25410 26453

### TRADITIONAL

#### SETTLEMENTS AND

#### ISOLATED BUILDINGS

Genisea | Stavroupolis | Ehinios |

**Kimeria** | **Avdera** | **Chrisa** |  
**Villages in Stavroupoli mountain area**  
 | **Pamouktsoglou Mansion** (*Avdera*)  
 | **Old Town** (*Xanthi*)

### PLACES OF INTEREST IN

#### XANTHI (TOWN)

**Town Hall**,  
*6 Mavromihali str.*  
**F.E.X. Culture House**,  
*Corner of Mavromichali & Paleologou str.*  
**Crossing of streets K. Paleologou -  
 Antika - Orfeos - Pindarou**  
**Karadimoglou Mansion**,  
*Orfeos str.*  
**Metropolis Square**  
**Matsini Square**  
**Lyceum of Greek Women building**,  
*1 Saint George str.*  
**Kindergarten P. & F. Staliou**,  
*Staliou str.*  
**M. Hatzidakis House**,  
 (House of Culture - under renovation), *17  
 Venizelou str.*  
**Municipal Art Gallery**,  
 on the corner of *Orfeos and Silivrias str.*  
**Tobacco Warehouses Area**  
**Institute and Academy of Thracian  
 Art & Tradition**,  
*45 Twelve Apostoli str.*  
**Menadros Hasirtzoglou Mansion**,  
 (ex Austrian Embassy - EAPAX & DEAX  
 building), *Matsini square*  
**Mihaloglou Family Mansions**,  
*Agiou Vlasiou str.*

### ECOSYSTEMS

**Vistonida's Lake**  
**Haidou / Drimos Forest**  
**Delta of Nestos**, (Kotza Orman, the  
 unique aquatic forest of Europe)  
**Nature's Monument of Nature**, (part  
 of the virgin forest of Rhodope's  
 mountains), *Tsihla location*  
**Lakes Lafra & Lafroutha**  
**Acid Turfs of Livaditis**

### BEACHES

**Dasohori** | **Erasmio** | **Magana** |  
**Mirodato** | **Avdera** | **Ai Giannis** |  
**Porto Molo** | **Madra** | **Porto Lagos**

### YOU CAN ALSO VISIT

**Lake Vistonida Information Center**,  
 25410 96646

**Xanthi Flying Club**, 25410 73374,  
 25410 72421  
**Livaditis waterfall**, *Livaditis village*  
**Passes of River Nestos**, *Galani and  
 Imera villages from the location*  
*Paratiritirio*

## CULTURAL EVENTS - LOCAL FESTIVALS

**Thracian Folklore Festival -  
 Carnival of Xanthi**  
**Hatzidakio Festival of Xanthi**  
**Old Town Festival**,  
 (first ten days of September), *Xanthi*  
**Dimokritia**,  
 (last ten days of July), *Avdera*.  
**Dimitria**,  
 (second half of July), *Dafnonas*.  
**Nestos River Festival**,  
 (August), near *Galani village*, *Nestos'*  
*passes*  
**The Babo Custom**,  
 (8<sup>th</sup> of January), *N. Kesani, Magana etc.*  
**Thracian Marriage**,  
 (Ash Monday), *Mirodato and Avato*  
**Gea's Bread**,  
 (last ten days of July), *Avdera*  
**Naval Week**,  
 (first days of June), *Porto Lagos*  
**Sardine Festival**,  
 (first days of June), *Porto Lagos*  
**Recollection Day in Madra**,  
 (Holy Spirit's day), *Mandra*  
**Ash Monday Celebration**,  
*Avdera, Galani, Olvio, Magana, Erasmio*  
*etc.*

**The Camel - Tzamala Custom**,  
 (Carnival), *Stavroupolis etc.*  
**Patatiada**,  
 (first weekend after the 15<sup>th</sup> of August),  
*Feloni*  
**Alektoria**,  
 (end of June until the celebration of Saints  
 Peter and Paul), *Petinos*  
**Smut Monday**,  
 (Ash Monday), *Policistos*  
**Youth and Culture festival**,  
 (end of July & early days of August after  
 the celebration of Saint Panteleimonas),  
*Municipality of Vistonida*  
**Pehlivanides Custom**,  
 (The day of St. George's celebration),  
*Olvio*  
**Saints Theodori Custom**,  
 (The day of saints Theodoroi celebration),  
*Magana, Erasmio, Melisa, Avato*

# νομός Ξάνθης prefecture of Xanthi

όπου η φιλοξενία είναι άγραφος νόμος  
*και η ευχαρίστηση φυσική επιταγή!!!*



xanthi

where hospitality  
is an unwritten law  
and pleasure  
a natural command



ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΞΑΝΘΗΣ  
Εταιρεία Τουριστικής Προβολής και Πολιτιστικής Ανάπτυξης  
τηλ.: 25410 21133 • fax: 25410 22709 • e-mail: netax@mail.gr •  
websites: www.xanthi.gr, www.thraki.gr, www.thrace.gr

PREFECTURE OF XANTHI  
Company of Tourist Promotion and Cultural Development  
tel.: +30 25410 21133 • fax: 25410 22709 • e-mail: netax@mail.gr •  
websites: www.xanthi.gr, www.thraki.gr, www.thrace.gr

**Επιμέλεια Εντύπου - Printed matter's charge:** Ευτέρπη Στάντσιου - Παπακωστή, Πρόεδρος Εταιρείας Τουριστικής Προβολής Ν. Ξάνθης - Efterpi Stantsiou-Papakosti, President of Company of Tourist Promotion and Cultural Development • **Χάρτες - Maps:** Εθνικό Κέντρο Χαρτών και Χαρτογραφικής Κληρονομιάς-Εθνική Χαρτοθήκη - National Centre for Maps & Cartographic Heritage -National Map Library • **Κείμενα - Texts:** Ανέστης Ακριτίδης - Anestis Akritidis • **Μεταφράσεις - Translations:** Βασιλική Συρακούλη - Vasiliki Sirakouli • **Καλλιτεχνική Επιμέλεια εντύπου-DTP - Art Editor-DTP:** ZOOM art group • **Φωτογραφίες-Photographs:** Νομαρχία Ξάνθης - Prefecture of Xanthi • RIVERLAND • Ε.Ο.Σ. Ξάνθης - Climbing Club of Xanthi • Τάσος Ακπαρίδης - Tasos Akparidis • Μάρθα Αποστολίδου - Martha Apostolidou • Κική Χουλιάρα - Kiki Houliara • Νίκος Γερμανιζίδης - Nikos Germantzidis • Δίμος Κουκλάς - Dimos Kouklas • Γεώργιος Νέτος - Georgios Netos • Χρήστος Πάντοσγλου - Christos Pantosglou • Γεώργιος Παπακωστής - Georgios Papakostis